

استرالیای چند فرهنگی- متحد، قوی، موفق بیانیه عمومی دولت است در زمینه تجدید
تعهد نسبت به استرالیای چند فرهنگی، و تعیین اولویت ها و مسیرهای استراتژیک برای
سالهای آتی.

پیش گفتار

نخست وزیر استرالیا

استرالیا موفق ترین جامعه چند فرهنگی در جهان است.

ما به اندازه بومیان این سرزمین قدیمی هستیم، قدیمی ترین فرهنگ انسانی که به حیات خود بر روی زمین ادامه داده است و بیش از 50000 سال از این سرزمین مراقبت کرده است.

و به اندازه کودکی در آغوش مادر مهاجر خود که از هر ملیت، اعتقاد، نژادی در جهان آمده است، جوان هستیم.

استرالیا کشوری مهاجرنشین است. نزدیک به نیمی از جمعیت فعلی ما یا در خارج از استرالیا بدنیا آمده اند یا حداقل یکی از والدین شان در خارج از استرالیا بدنیا آمده است.

و ما از هر فرهنگ، هر نژاد، هر اعتقاد، هر ملیتی هستیم.

وجه مشخصه ما نژاد، مذهب یا فرهنگ نیست بلکه ارزش های مشترک ما درباره آزادی، دموکراسی، حاکمیت قانون و برابری فرصت ها
"fair go" (a) می باشد.

آنچه که ما را به یکدیگر پیوند می دهد احترام متقابل است – شناخت عمیق این که هر یک از ما سزاوار احترامی یکسان، شانی یکسان و فرصت هایی یکسان هستیم.

و امنیت ملی – عزمی راسخ برای دفاع از کشورمان، مردمان و ارزش هایمان – که مبنایی است که آزادی هایمان بر اساس آن ساخته شده و حفظ شده اند.

در زمانی که تنش جهانی و بی ثباتی رو به افزایش است، استرالیا همچنان به عنوان نمونه ای استوار از کشوری هماهنگ، طرفدار تساوی انسانی و خلاق باقی می ماند که گوناگونی خود را پذیرا می باشد.

بیانیه ما، *استرالیای چند فرهنگی- متحد، قوی، موفق* تعهد دولت را نسبت به استرالیای چند فرهنگی تجدید و تحکیم می کند که در آن نژاد پرستی و تبعیض جایی ندارند.

من بیانیه مان، *استرالیای چند فرهنگی- متحد، قوی، موفق*، را به تمامی مردم استرالیا می سپارم.



عضو پارلمان **Malcolm Turnbull** محترم

نخست وزیر استرالیا

پیام مشترک وزیر خدمات اجتماعی و معاون وزیر خدمات اجتماعی و امور چند فرهنگی

تمامی مردم استرالیا می توانند به جامعه قوی و چند فرهنگی موفق ما افتخار کنند. داستان استرالیا در گذشته های دور با بومیان استرالیا و ساکنان جزایر Torres Strait شروع شده، با تاسیس نهادهای انگلیسی رشد کرده و با مردمی از اطراف و اکناف جهان ادامه پیدا می کند.

آزادی و امنیتی که ما از آن برخورداریم تصادفی نمی باشد. دولت های متوالی تصویری برای جامعه ما ترسیم کرده اند که در عین تاکید بر هویت منحصر بفرد ملی ما و اهمیت ملتی یکپارچه و متحد بودن، پذیرای گوناگونی نیز می باشد.

در دوره ای که بسیاری افراد نگران افزایش تروریسم و افراط گرایی هستند، زمان بهتری برای تاکید مجدد بر تعهد پایدار ما نسبت به دموکراسی، داشتن فرصت داشتن و ارزش های مشترک مان وجود ندارد.

دولت استرالیا نسبت به امنیت کشور ما و آزادی مردم مان متعهد است. در بیانیه ما، استرالیایی چند فرهنگی- متحد، قوی، موفق، دولت ارزش هایی را تعیین می کند که منجر به موفقیت ما در گذشته شده است و به ما کمک می کند که در آینده موفق باشیم.

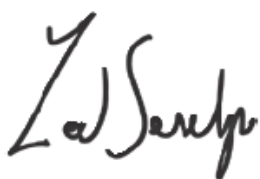
این بیانیه تصدیق می کند که گوناگونی فرهنگی یکی از بزرگترین نقاط قوت ما است، آنچه به ما این امکان را می دهد که آینده ای را بسازیم که در آن همه احساس تعلق می کنند و این فرصت را دارند که زندگی بسیار خوبی داشته باشند. بیانیه از مرکزیت نهادهای دموکراتیک ما و حاکمیت قانون حمایت می کند، بر اهمیت شهروندی در هویت ملی ما تاکید می کند و وظیفه همه ما را در مورد احترام به هموطنان استرالیا بی مان روشن می سازد.

این بیانیه اساسی است که بر مبنای آن می توانیم جامعه چند فرهنگی مان را هر چه بیشتر بسازیم و ما مشتاقانه منتظر همکاری با همه مردم استرالیا در پیگیری خستگی ناپذیر آزادی و موفقیت هستیم.



مخترم **Christian Porter** عضو پارلمان

وزیر خدمات اجتماعی



مخترم **Zed Seselja** سناتور

معاون وزیر خدمات اجتماعی و امور چند فرهنگی

استرالیای چند فرهنگی: متحد، قوی، موفق

داستان مشترک ما

استرالیا موفق ترین جامعه چند فرهنگی در دنیا است که فرهنگ ها، تجربیات، باورها و رسوم متعددی را با یکدیگر متحد می کند. ما موفقیت هایمان به عنوان یک کشور را مدیون مشارکت های بیش از 300 نیاکان مختلف – از بومیان استرالیا تا تازه واردترین افراد - هستیم.

بخشی از شکوفایی ما به واسطه گوناگونی فرهنگی ما است که پایه و اساس آن ارزش های مشترک و تعهد ما نسبت به آزادی، امنیت و موفقیت است.

کشور ما توسط بومیان استرالیا و ساکنان جزایر Torres Strait که قدیمی ترین فرهنگ بازمانده در روی زمین می باشد و همچنین میلیون ها نفر که این کشور را برای ساختن زندگی جدیدی انتخاب کرده اند، غنی می شود.

بومیان استرالیا برای بیش از 50000 سال در سرزمینی که ما در حال حاضر آن را استرالیا می نامیم زندگی کرده، آموخته، انطباق یافته و زنده مانده اند. این افراد که در کنار هم زندگی می کردند متشکل از بیش از 250 گروه زبانی یا "ملت" در سراسر قاره بوده اند با فرهنگ ها، اعتقادات و گویش های متمایز. نسل های این ملت ها نماینده قدیمی ترین فرهنگ بازمانده در روی زمین هستند و داستان هایی از زمان ها و مکان هایی دارند که فراتر از حافظه هر مردم دیگری است.

داستان با پایه ریزی استرالیای مدرن، از طریق اسکان انگلیسی ها و ایرلندی ها و استقرار دموکراسی پارلمانی، نهادها و قانون، ادامه پیدا کرد. با گذشت زمان، داستان ما توسعه یافت تا میلیون ها نفر را که از تمامی قاره های به استرالیا می آیند و آنجا را کشور خود می نامند، شامل شود

امروز، مردم استرالیا به افرادی خوشامد می گویند که به استرالیا مهاجرت کرده اند تا بخشی از جامعه آزاد و باز ما باشند زندگی شان را بسازند و در کشور ما مشارکت داشته باشند.

این گرد هم آمدن ملل بسیار در طی زمان به ساختن زیر بنای کشور کمک کرده، به اجتماعات ما زندگی بخشیده، تجربیات فرهنگی ما را غنی تر کرده، فرصت های ما را افزایش داده و مهم تر از همه، شیوه نگرش و ارتباط گیری ما را با دنیا گسترش داده است.

ایجاد تعهدات دو جانبه بین دولت، اجتماع و افراد – بدون در نظر گرفتن ملیت- استقامت و احساس تعلق ما را تقویت می کند.

ما با همدیگر استرالیای مدرن و موفق را که امروز هستیم ساخته ایم، با ارزش ها، حقوق و وظایف مشترک مان.

ارزش های مشترک

ارزش های ما، ما را متحد کرده و پیوندی اجتماعی میان ما برقرار می کند. آنها پایه و اساس جامعه ما و آینده ای مشترک را که همه به آن تعلق دارند تامین می کنند. ارزش های ما بر اساس این موارد هستند:

احترام

ما به حاکمیت قانون و وفاداری به استرالیا احترام گذاشته و متعهد هستیم.
ما به آزادی و شان همه افراد احترام می گذاریم.
ما گوناگونی خود را ارزشمند می دانیم و احترام متقابل، متعلق بودن، برابری و دلسوزی را می پذیریم.

برابری

ما از برابری زنان و مردان حمایت می کنیم.
ما برابری در مقابل قانون را باور داریم.
ما به برابری فرصت ها برای همه باور داریم.

آزادی

تعهد ما نسبت به آزادی اساسی است.
ما از آزادی فکر، بیان، مذهب، کسب و کار و ارتباط گیری حمایت می کنیم.
ما به دموکراسی پارلمانی متعهد هستیم.
نسبت به انجام وظایف مدنی خود احساس مسئولیت می کنیم.

اقدامات و رفتارهایی که ارزش های ما را تضعیف کنند جایی در استرالیا ندارند.

همه ما از موفقیت اقتصادی کشورمان، آزادی فرهنگ و مذهب و گوناگونی مان بهره مند می شویم. حفظ تعهد قوی نسبت به ارزش های مشترک مان به نفع مردم استرالیا است.

حقوق و وظایف مشترک

ما اهمیت احترام متقابل و وظیفه متقابل را به رسمیت می شناسیم. موفقیت ما به عنوان یک جامعه چند فرهنگی بسته به وجود تعادل بین حقوق و مسؤلیت هاست تا جامعه ای با ثبات، انعطاف پذیر و هماهنگ تضمین شود که می خواهیم در آن به همه فرصت بدهیم در موفقیتمان مشارکت داشته باشند و از آن سود ببرند.

جامعه ما جامعه ای بر اساس سنت لیبرال - دموکراتیک است که در آن حقوق پایه همه افراد غیرقابل نقض است.

شهروندی یک امتیاز است و به عنوان بخشی از مراسم شهروندی استرالیا، شهروندان جدید به "وفاداری نسبت به استرالیا و مردمش، که اعتقادات دموکراتیک شان را باور دارم، به حقوق و آزادی هایشان احترام می گذارم و از قوانین شان حمایت و پیروی می کنم" سوگند خورده و تأیید می کنند.

مردم استرالیا به حق انتظار دارند که هر فردی که در کشور ما است، صرفنظر از آنکه شهروند استرالیایی است یا خیر، از قوانین استرالیا پیروی کرده، روند دموکراتیک ما را حمایت کرده و با احترام و رعایت حیثیت با تمامی افراد رفتار کند.

استرالیای بی خطر و امن

امنیت کشور ما پایه یک استرالیای چندفرهنگی و هماهنگ است. دولت استرالیا بالاترین اولویت را به امنیت و ایمنی تمامی مردم استرالیا می دهد. حملات تروریستی اخیر در دنیا باعث نگرانی جامعه استرالیا شده است که قابل توجه است.

دولت با ادامه سرمایه گذاری در مقابله با تروریسم، مرزهای مستحکم و امنیت ملی قوی به این تهدیدها پاسخ می دهد. این امر کمک می کند که استرالیا جامعه ای باز، فراگیر، آزاد و امن باقی بماند.

اگرچه، در مواجهه با این تهدیدات، ما ارزش های مشترک و اتحاد ملی مان را به خطر نمی اندازیم. دولت تأیید می کند که بهترین راه برای تقویت امنیت جامعه استرالیا، تمرکز بر آنچه می باشد که ما را متحد می کند و با احترام متقابل می توانیم به تفاوت هایمان رسیدگی کنیم.

چشم انداز مشترک برای آینده

استرالیا بواسطه تعهد مشترک ما نسبت به کشورمان و نهادها و ارزش های دموکراتیک مان متحد می باشد. همه ما تشویق می شویم تا پذیرفتن و تفاهم را ترویج کرده و اطمینان بیابیم که جامعه مان امن، یکپارچه و هماهنگ باقی می ماند.

در این بیانیه، دولت به ترویج اصل احترام متقابل و محکوم کردن نفرت و تبعیض نژادی به عنوان اموری ناسازگار با جامعه استرالیا ادامه می دهد.

این بیانیه مکمل سایر سیاست ها و برنامه های دولت است که همراه با فعالیت های اجتماعی و داوطلبانه بسیار، اتحاد ما را الهام بخشیده، حمایت کرده و حفظ می کنند. برای مثال:

- برنامه آموزش زبان انگلیسی به مهاجرین بزرگسال از مهاجرین واجد شرایط و تازه واردین با ویزای بشردوستانه حمایت می کند تا زبان انگلیسی پایه و مهارت های جا افتادن را یاد بگیرند و قادر باشند در جامعه استرالیا از نظر اجتماعی و اقتصادی شرکت کنند.
 - سیاست دسترسی و تساوی چند فرهنگی دولت (Multicultural Access and Equity Policy) تضمین می کند که برنامه ها و خدمات نیازهای تمامی مردم استرالیا را با هر پیشینه فرهنگی و زبانی برآورده می کند.
 - مسیرهای منتهی به شهروندی استرالیا این فرصت را به مهاجرین جدید می دهد تا در جامعه مدنی به طور کامل و فعال شرکت کنند.
 - دولت از طریق رادیو، نشریه، به صورت آنلاین و تلویزیون از رسانه های چند فرهنگی قوی و گوناگون حمایت می کند.
 - روز هماهنگی (Harmony Day) در سال 1999 ایجاد شد و در حال حاضر هر ساله توسط هزاران استرالیایی جشن گرفته می شود تا پیام فراگیری، احترام و تعلق را به همگان بدهد.
 - شورای چند فرهنگی استرالیا (Australian Multicultural Council) به عنوان هیئت مشاوره کلیدی عمل کرده و نظراتی محکم و مستقل را در اختیار دولت می گذارد.
- مردم استرالیا هماهنگی و موفقیت ما را امری بدیهی نمی پندارند. ما با هم - به عنوان افراد، گروه ها و هر سطحی از دولت - به ساختن جوامعی قوی تر، یکپارچه تر و موفق تر ادامه خواهیم داد و راهنمایمان در این کار ارزش های مشترک و مسیرهای استراتژیک خواهد بود.

تشویق تازه واردین به مشارکت اقتصادی و اجتماعی

استرالیا تاریخی غنی از مشارکت مهاجرین در ساختار اجتماعی و اقتصادی خود دارد. این امر امروزه با جامعه چند فرهنگی

فراگیرمان ادامه می یابد که برای مهاجرین جدید فرصت های مشارکت در موفقیت کشورمان فراهم می آورد.

با یکدیگر - تلاش اجتماعات، مدارس، سازمان های غیر انتفاعی، سازمان های وابسته به ادیان، کارفرمایان و دولت ها - فرصت هایی در اختیار افراد قرار می دهند تا در جامعه استرالیا مشارکت مثبت داشته باشند.

افرادی که به استرالیا مهاجرت می کنند در جستجوی فرصت های جدید یا زندگی بهتر هستند.

همزمان، ادغام اقتصادی و اجتماع مهاجرین جدید و خانواده هایشان امری ضروری برای آینده شان است. احساس مرتبط بودن با کشور جدید و بخشی از جامعه استرالیا بودن احساس ارزشمندی و تعلق ایجاد می کند.

دولت چارچوبی را برای جا افتادن در استرالیا ارائه می کند که بهترین شیوه تلقی میشود، و برای کمک به مهاجرین جدید در ادغام در شیوه زندگی استرالیایی طرح ریزی شده است. برنامه های استقرار در استرالیا به مهاجرین کمک می کند تا اعضای متکی به خود و فعال اجتماع استرالیا بشوند.

بعضی از تازه واردین، بویژه افرادی که از طریق برنامه پناهندگی و بشردوستانه استرالیا به این کشور وارد می شوند، از حمایت تخصصی بهره می برند. این امر شامل کمک به یادگیری انگلیسی و کسب تحصیل یا مهارت های کاری لازم می شود. دولت نسبت به کمک به تازه واردین با ویزای بشردوستانه بخصوص در طی پنج سال اول ورودشان به استرالیا همچنان متعهد باقی می ماند تا آنها بتوانند زندگی بهتری بسازند و اعضای از جامعه بشوند که متکی به خود بوده در جامعه مشارکت کامل داشته باشند. دولت استرالیا در حال حاضر در حال اصلاح خدمات استقرار است تا نتایج بهتری را در رابطه با زبان انگلیسی، تحصیل و کاریابی برای تازه واردین با ویزای بشردوستانه ارائه کند.

مهارت های گوناگونی و منافع ملی مشترک ما

انگلیسی زبان ملی ما است و زبان ملی باقی خواهد ماند و ابزاری مهم برای ادغام افراد مهاجر در جامعه است. در عین حال، نیروی کار چند زبانی ما افق های کاری را گسترش داده و برتری رقابتی استرالیا را در اقتصادی که به طور فزاینده ای جهانی می شود، افزایش می دهد.

گوناگونی فرهنگی ما یکی از بزرگترین دارایی هایمان است - که موجب ابتکار، خلاقیت و سرزندگی می شود. اقتصاد ما با مهارت ها، دانش، توانایی های زبانی، شبکه ها و خلاقیت های نیروی کار گوناگون ما تقویت می شود. بهره وری و رقابت پذیری ما توسط توانایی مان در تشخیص فرصت ها و استفاده از آنها برای مشارکت بین المللی اقتصادی افزایش می یابد.

این امر شامل استعدادها و توانایی های بسیاری از مهاجرین موقت می شود که در زمان اقامت شان در استرالیا در اقتصاد و جامعه استرالیا شرکت می کنند. بسیاری به طور دائمی در استرالیا اسکان می یابند در حالیکه سایرین به کشور خود بر می گردند یا به کشور دیگری نقل مکان می کنند که این باعث تقویت هر چه بیشتر فرهنگ، تجارت و فرصت های اقتصادی ما در خارج از استرالیا می شود.

دولت، کسب و کارها و صنایع همگی سهمی در ترویج و به حداکثر رساندن فواید نیروی کار گوناگون ما دارند.

تداوم ساخت جوامعی هماهنگ و یکپارچه از نظر اجتماعی

ارزش های استرالیایی مشترک ما، اساس موفقیت اقتصادی و همچنین جامعه ای یکپارچه از نظر اجتماعی می باشند.

سهیم شدن در میراث فرهنگی ما بخشی از تجلیل این امر است که مفهوم استرالیایی بودن و کمک به همه برای احساس تعلق کردن در اجتماع مان چیست. هماهنگی اجتماع اتحاد ملی را می سازد. تجربیات مشترک تاریخ های مشترک ایجاد می کنند و آینده های مشترکی را شکل می دهند.

در مقابل، نژاد پرستی و تبعیض باعث تضعیف جامعه ما می شود. ما افرادی را که نفرت نژادی را بر می انگیزند، محکوم می کنیم.

گفتگوهای مرتب بین ادیان و بین فرهنگ ها برای کاهش امکان تنش بین جوامع و همچنین جهت تقویت یکپارچگی و هماهنگی ضروری می باشند. اینچنین گفتگو به کاهش تعصب کمک کرده، تفاهم بین فرهنگ ها را ترویج داده، روابط بین گروه های قومی و مذهبی مختلف را بهبود بخشیده و حس تعلق و اعتماد را افزایش می دهد.

بدون در نظر گرفتن پیشینه فرهنگی، محل تولد یا مذهب، همه افرادی که در استرالیا هستند یا به استرالیا می آیند، وظیفه دارند که با سایرین ارتباط گرفته و در صدد درک یکدیگر باشند و هر گونه نژاد پرستی یا افراط گرایی خشونت آمیز را رد کنند.

نتیجه

دولت های متوالی در استرالیا تعهدی جدی نسبت به استرالیای چند فرهنگی بنیان نهاده اند. بجا و بموقع است که تعهد دولت با این بیانیه جدید دوباره تجدید و تاکید شود: پیامی واضح درباره ارزش ها و وظایفی که اساس جامعه ما بوده، از منافع ملی ما حمایت کرده و ما را در پاسخگویی به چالش ها راهنمایی می کنند. این بیانیه چشم انداز ما را برای آینده به عنوان یک کشور چند فرهنگی قوی و موفق، متحد بواسطه وفاداری مان نسبت به استرالیا و تعهدمان به آزادی و موفقیت مشخص می کند.

